Editorial

Avem nevoie de Scholé?

ἀνδρείας μὲν οὖν καὶ καρτερίας δεῖ πρὸς τὴν ἀσχολίαν, φιλοσοφίας δὲ πρὸς τὴν σχολήν, *σωφροσύνης δὲ καὶ δικαιοσύνης ἐν ἀμφοτέροις τοῖς χρόνοις, καὶ μᾶλλον εἰρήνην ἄγουσι καὶ* σχολάζουσιν*: [...] μάλιστα γὰρ οὗτοι δεήσονται φιλοσοφίας καὶ σωφροσύνης καὶ δικαιοσύνης, ὅσῳ μᾶλλον* σχολάζουσιν *ἐν ἀφθονίᾳ τῶν τοιούτων ἀγαθῶν.*[1]

Aşadar, trebuie să rezervăm curajul şi puterea de a îndura pentru momentele de trudă, iar filosofia pentru momentele de răgaz*, pe când temperanţa şi simţul dreptăţii pentru ambele perioade, dar mai cu seamă pentru cei care trăiesc în vreme de pace şi dispun de* răgaz*. [...] Căci mai cu seamă aceştia au nevoie de filosofie, de temperanţă şi de simţ al dreptăţii, cu atât mai mult cu cât ei au parte de* răgaz *într-o abundenţă de asemenea bunuri.*[2]

Courage and endurance are required for business and philosophy for leisure*, temperance and justice for both, and more especially in times of peace and* leisure*; [...] they above all will need philosophy and temperance and justice, and all the more the more* leisure *they have, living in the midst of abundance.*[3]

[1] Aristotel, *Politica*, VII, 15, 1334a23-33.

[2] Aristotel, *Politica*, trad. Alexander Baumgarten, Editura IRI, Bucureşti, 2001.

[3] Aristotle, *Politics*, tr. B. Jowett, in Jonathan Barnes, *The Complete Works of Aristotle – The Revised Oxford Translation*, edited by Jonathan Barnes, Bollingen Series LXXI, Princeton University Press, 1995, vol. 2.

Scholé este în sine un concept vid, nu e ceva anume, este un spaţiu, o disponibilitate, o deschidere. Scholé nu este propriu zis filosofie, ci posibilitatea de a face filosofie. Este, simplu spus, acel timp liber productiv în care gândim şi scriem, nu ce suntem obligaţi, ci ceea ce ne place. Deseori mulţi dintre noi suntem interesaţi de subiecte care depăşesc cadrul formal în care suntem angajaţi. Pentru aceasta ne-am gândit să punem la dispoziţie un spaţiu de exprimare liber atât pentru specialiştii cât şi pentru începătorii în domeniul filosofiei.

Redactorii SCHOLÉ

Scholé is a hollow concept, it is not a certain something, it is a space, an availability, an opening. Scholé is not precisely philosophy, but the possibility of making philosophy. It is, simply put, that spare productive time in which we think and write, not what is required from us, but what we like. Many of us are often interested in issues that go beyond the formal frame in which we are engaged. For this we thought to provide a free space of expression for both experts and beginners in the field of philosophy.

SCHOLÉ Editors